

Q U I C K S T A R T G U I D E

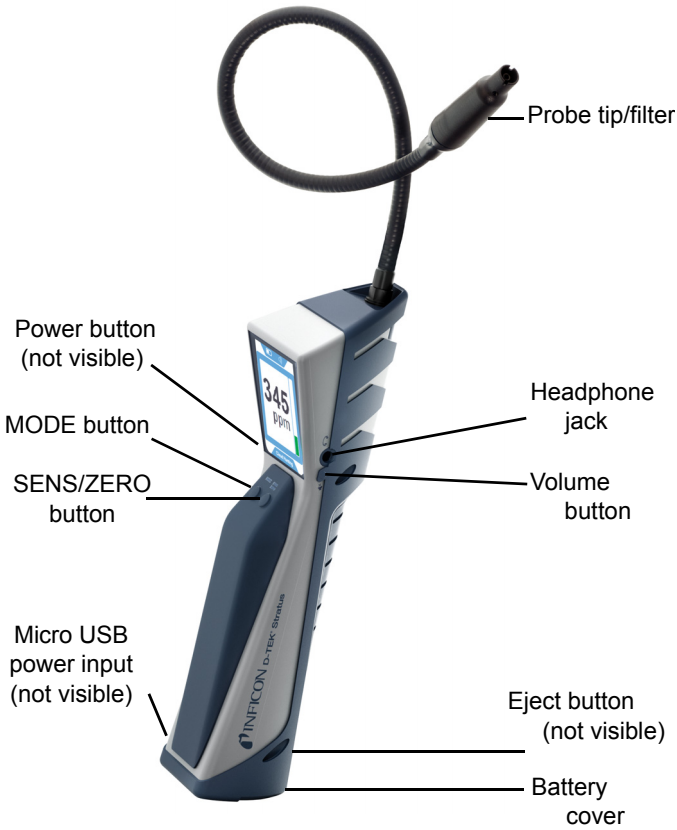


D-TEK Stratus™

Refrigerant Leak Detector and Portable Monitor

English · Español · Deutsch · Français · Italiano · 中文 · 日本語 ·
Русский · Polski · Svenska · Türkçe · Nederlands · 한국어





1. Turning D-TEK Stratus on and preparing for use

- a. Long-press the power button to turn D-TEK Stratus on or off.

NOTE: If the screen does not turn on, the battery is very low and needs to be charged. D-TEK Stratus can be used while charging.

- b. D-TEK Stratus will begin a warm-up for 45 to 90 seconds. When warm-up is complete, D-TEK Stratus is ready for use.
- c. To switch modes, press the **MODE** button. This toggles between **Cloud Hunting**, **Pinpoint** and **Manual Zero** modes.

NOTE: D-TEK Stratus always starts up in the last mode that was used.

2. Using Cloud Hunting (Portable Monitor) mode

- a. Slowly move through the suspect areas and observe the ppm reading.
- b. Follow the ppm reading to find areas of higher refrigerant concentration. The higher the number, the higher the concentration of refrigerant and the closer you are to the leak source.

NOTE: Lingering in an area with refrigerant for several minutes may cause the ppm reading to decrease. If this occurs, move to an area of lower concentration for a few seconds.

- c. Press the **SENS/ZERO** button to enable/disable the **MAX** feature. When enabled, the highest ppm level observed is shown below the main ppm display. To reset the max reading, long-press the **SENS/ZERO** button.

NOTE: There is no sensitivity setting in **Cloud Hunting** mode.

3. Using Pinpoint mode

- a. Place the tip of D-TEK Stratus as close as possible to the suspected leak. Do not block the air flow.
- b. Slowly (2.5 to 5 cm [1 to 2 in.] per second) move the probe past each possible leak point. If a leak is detected, D-TEK Stratus will alarm and the on-screen indicators will illuminate.

NOTE: In **Pinpoint** mode, D-TEK Stratus will automatically zero to the background refrigerant after a few seconds.

When this occurs, either continue looking for a higher concentration of refrigerant or move to an area of lower concentration to reset the zero point.

- c. When a leak is identified, pull the probe away from the leak for a few seconds and return to the suspected leak site to verify the leak.

NOTE: For large leaks or for SAE applications, press the **SENS/ZERO** button to switch the sensitivity mode. The current sensitivity is displayed on the screen.

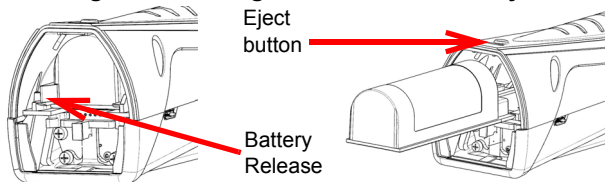
NOTE: Do not use the **Super** sensitivity setting for SAE applications.

4. Manual Zero mode

Manual Zero mode operates in a similar way to **Pinpoint** mode, but allows the user to manually zero the instrument to the background refrigerant by pressing the **SENS/ZERO** button.

NOTE: There is no sensitivity setting in **Manual Zero** mode.

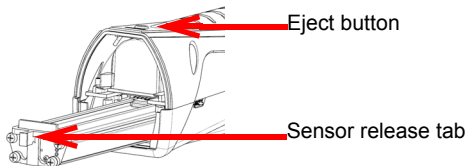
5. Removing and installing the lithium ion battery



- a. Press the eject button to release the battery cover.
- b. Move the battery release tab to the side until the battery begins to eject.
- c. Slide the battery out.
- d. Align the new battery with the rails.
- e. Gently push the battery along the rails until the battery release tab engages.

NOTE: Do not force the battery. If it does not slide freely, check alignment and try again.

6. Replacing and installing the sensor



- Press the eject button to release the battery cover.
- Grasp the sensor release tab and gently pull the sensor out.
- Align the new sensor with the rails.
- Gently push the sensor along the rails until it clicks into place.

NOTE: Do not force the sensor. If it does not slide freely, check alignment and try again.

- Reinstall the battery cover.

7. Replacing filters

- Unscrew the probe tip and remove the filter.
- Insert the new filter into the probe tip.
- Screw on the probe tip.

8. Charging and Battery Information

To charge D-TEK Stratus, plug the supplied wall or car charger into an appropriate power source and plug the micro USB cable into the D-TEK Stratus micro USB power input. The on-screen battery symbol shows the charge percentage and indicates that the battery is charging.

NOTE: D-TEK Stratus can be operated while charging.

NOTE: A new lithium ion battery will have a charge of 30% or less. It is recommended to fully charge the battery before use. Allow approximately three hours for a full charge.




















Cautions:

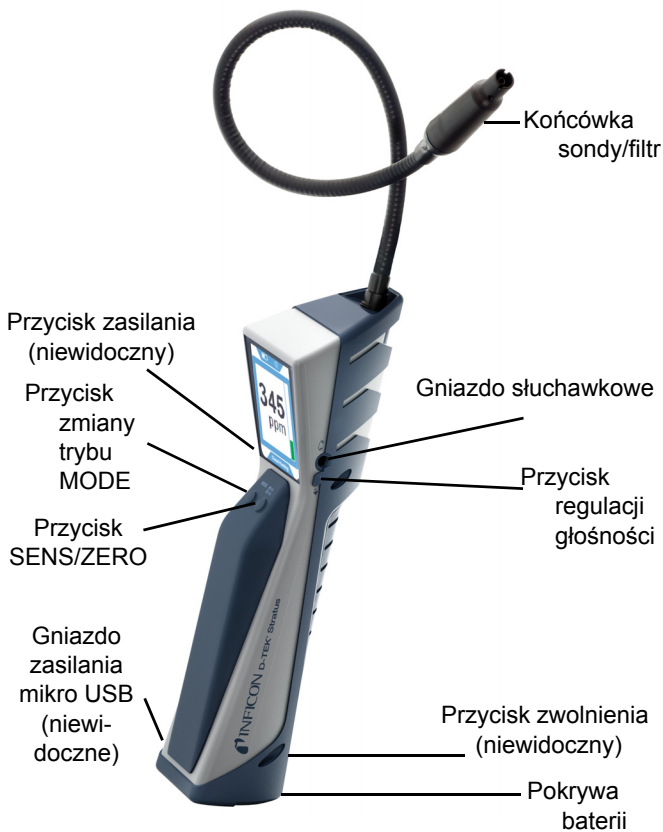
- Only use a certified charger/cord with an output of 5V (dc), 1 A
- Keep the device out of extremely high or low temperature locations
- Temperature ranges and humidity:
 - Storage: -20–60°C (-4–140°F)
 - Operating: -20–50°C (-4–122°F)
 - Charging: 0–45°C (32–113°F)
 - Humidity: 95% RH NC max.
- Do not expose the battery to liquid
- Do not use the device if you notice any damage to the battery
- Do not disassemble or modify the battery
- Handle and dispose of the battery per local regulations
- If the recharging operation fails to complete, even when the specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging
- Do not leave the battery unattended while charging
- Unplug the charger when the battery is fully charged
- Improper use or disposal of lithium ion batteries can cause a fire
- Not intended for use in flammable environments

**WARNING**

This symbol is used to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this instrument.

Table 1: Symbol Table

Symbol	Description
	Battery charge 75–100%
	Battery charge 50–74%
	Battery charge 30–49%
	Battery charge 10–29%
	Battery charge <10%
	Battery is charging
	Volume is set to 100% (default)
	Volume is set to 50%
	Volume is muted
CO ₂	CO ₂ sensor is installed
	Indicates Cloud Hunting mode
	Indicates Pinpoint mode
	Indicates Manual Zero mode
	Sensitivity = Super
	Sensitivity = High
	Sensitivity = Medium
	Sensitivity = Low
	Battery error
	Battery is above or below ideal temperature range and may not charge properly
	Sensor error has occurred



1. Włączanie i przygotowanie do użytku urządzenia D-TEK Stratus

- a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie D-TEK Stratus.

Uwaga: Jeśli ekran nie włącza się, oznacza to, że poziom naładowania baterii jest bardzo niski i trzeba ją naładować. Urządzenia D-TEK Stratus można używać podczas ładowania.

- b. Uruchamianie urządzenia D-TEK Stratus trwa od 45 do 90 sekund. Po zakończeniu procedury uruchamiania urządzenie D-TEK Stratus jest gotowe do użytku.
- c. Przełączanie pomiędzy trybami odbywa się za pomocą przycisku **MODE**. Przycisk ten umożliwia zmianę między trybami **Cloud Hunting**, **Pinpoint** i **Manual Zero**.

Uwaga: Urządzenie D-TEK Stratus uruchamia się w trybie, w którym było ostatnio używane.

2. Używanie trybu Cloud Hunting (przenośnego monitora)

- a. Powoli przesunij urządzenie po obszarach, co do których istnieje podejrzenie wycieku, i obserwuj odczyt ppm.
- b. Obserwuj odczyt ppm, aby znaleźć obszary wyższego stężenia chłodziwa. Im wyższa liczba, tym wyższe stężenie chłodziwa i tym bliżej jesteś źródła wycieku.

Uwaga: Utrzymywanie urządzenia w danym obszarze z chłodziwem przez kilka minut może spowodować spadek wartości odczytu ppm. Jeśli to nastąpi, przesunij urządzenie na kilka sekund w obszar niższego stężenia.

- c. Naciśnij przycisk **SENS/ZERO**, aby włączyć/wyłączyć funkcję **MAX**. Kiedy jest włączona, najwyższy zaobserwowany poziom ppm wyświetla się poniżej głównego wyświetlacza ppm. Aby zresetować maksymalny odczyt, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SENS/ZERO**.

Uwaga: W trybie **Cloud Hunting** ustawienie czułości jest niedostępne.

3. Używanie trybu Pinpoint

- a. Umieść końcówkę D-TEK Stratus jak najbliżej miejsca domniemanego wycieku. Nie tamuj przepływu powietrza.
- b. Powoli (2,5 do 5 cm [1 do 2 cali] na sekundę) przesuwaj sondę przez kolejne domniemane punkty wycieku. Jeśli zostanie wykryty wyciek, urządzenie D-TEK Stratus uruchomi alarm i zaświecą się wskaźniki na ekranie.

Uwaga: W trybie **Pinpoint** po upływie kilku sekund urządzenie D-TEK Stratus automatycznie wyzeruje się do poziomu chłodziwa w tle. Jeśli to nastąpi, wyszukaj wyższe stężenie chłodziwa lub przejdź do obszaru niższego stężenia, aby zresetować punkt zerowy.

- c. Po wykryciu wycieku odsuń sondę na kilka sekund od wycieku, a następnie umieść ją ponownie w miejscu domniemanego wycieku, aby go zweryfikować.

Uwaga: W przypadku dużych wycieków lub stosowania urządzenia w zastosowaniach SAE, wciśnij przycisk **SENS/ZERO**, aby włączyć tryb czułości. Aktualna czułość wyświetli się na ekranie.

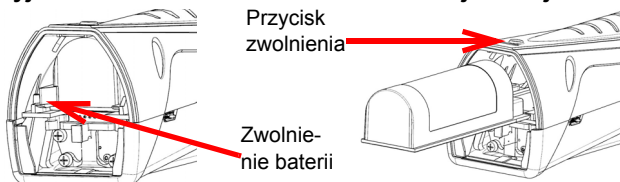
Uwaga: W przypadku zastosowań SAE nie stosuj trybu czułości **Super**.

4. Tryb Manual Zero

Tryb **Manual Zero** działa podobnie do trybu **Pinpoint**, pozwala jednak użytkownikowi ręcznie zerować urządzenie do wartości chłodziwa w tle, poprzez naciśnięcie przycisku **SENS/ZERO**.

Uwaga: W trybie **Manual Zero** ustawienie czułości jest niedostępne.

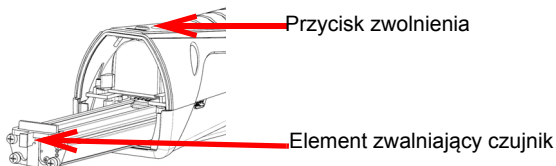
5. Wyjmowanie i instalowanie baterii litowo-jonowej



- Naciśnij przycisk zwolnienia, aby zdjąć pokrywę baterii.
- Przesuń element zwalniający baterii na bok, aż bateria zacznie się wysuwać.
- Wysuń baterię.
- Włóż nową baterię, dopasowując ją do prowadnic.
- Delikatnie dociśnij baterię do prowadnic, aż zaskoczy element zwalniający baterii.

Uwaga: Nie wkładaj baterii na siłę. Jeśli bateria nie wsuwa się swobodnie, sprawdź dopasowanie i spróbuj ponownie.

6. Wymiana i instalacja czujnika



- Naciśnij przycisk zwolnienia, aby zdjąć pokrywę baterii.
- Chwyć za element zwalniający czujnika i delikatnie wyciągnij czujnik.
- Włóż nowy czujnik, dopasowując go do prowadnic.
- Delikatnie dociśnij czujnik do prowadnic, aż wskoczy na miejsce.

Uwaga: Nie wkładaj czujnika na siłę. Jeśli czujnik nie wsuwa się swobodnie, sprawdź dopasowanie i spróbuj ponownie.

e. Załóż ponownie pokrywę baterii.

7. Wymiana filtrów

a. Odkręć końcówkę sondy i wyjmij filtr.

b. Włóż nowy filtr do końcówki sondy.

c. Przykręć końcówkę sondy.

8. Informacje dotyczące ładowania i baterii

Aby naładować urządzenie D-TEK Stratus, podłącz dołączone do niego ładowarkę ścienną lub samochodową do odpowiedniego źródła zasilania, a następnie podłącz kabel micro USB do wejścia zasilania micro USB w urządzeniu D-TEK Stratus. Symbol baterii na ekranie pokazuje procent naładowania i oznacza, że bateria jest w trakcie ładowania.

Uwaga: Urządzenie D-TEK Stratus może być używane podczas ładowania.

Uwaga: Stopień naładowania nowej baterii litowo-jonowej wynosi 30% lub mniej. Przed użyciem zaleca się naładowanie baterii do pełna. W celu naładowania baterii do pełna urządzenie należy ładować przez około 3 godziny.









Uwaga:

- Używać wyłącznie certyfikowanej ładowarki/przewodu o parametrach wyjściowych 5V (DC), 1A
- Zakres temperatur i wilgotność:
 - Przechowywanie: -20 do +60°C (-4 do +140°F)
 - Praca: -20 do +50°C (-4 do +122°F)
 - Ładowanie: 0 do 45°C (32 do 113°F)
 - Wilgotność: Maks. 95% RH w warunkach normalnych
- Trzymaj urządzenie z dala od miejsc o bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze
- Bateria nie będzie szybko się ładować w temperaturach poniżej 10°C (50°F) lub powyżej 40°C (104°F). Bateria nie będzie w ogóle się ładować w temperaturach poniżej 0°C (32°F) i powyżej 45°C (113°F)
- Nie wystawiaj baterii na kontakt z płynem
- Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenie baterii
- Nie rozbieraj baterii ani nie modyfikuj jej
- Używaj baterii i utylizuj je zgodnie z lokalnymi przepisami
- Jeśli nie uda się dokończyć ładowania, nawet jeśli minął określony czas ładowania, natychmiast zaprzestań dalszego ładowania
- Nie zostawiaj baterii bez nadzoru podczas ładowania
- Po całkowitym naładowaniu baterii, wyłącz ładowarkę z gniazdka
- Nieprawidłowe użytkowanie lub utylizowanie baterii litowo-jonowych może prowadzić do powstania pożaru
- Produkt nie nadaje się do stosowania w środowisku łatwopalnym

**WARNING**

Ten symbol informuje użytkownika o obecności ważnych wskazówek dotyczących działania i konserwacji (serwisowania), znajdujących się w dokumentacji dołączonej do przyrządu.

Table 1: Tabela symboli

Symbol	Opis
	Naładowanie baterii 75–100%
	Naładowanie baterii 50–74%
	Naładowanie baterii 30–49%
	Naładowanie baterii 10–29%
	Naładowanie baterii <10%
	Bateria jest w trakcie ładowania
	Głośność jest ustawiona na 100% (domyślnie)
	Głośność jest ustawiona na 50%
	Dźwięk jest wyciszony
CO2	Czujnik CO ₂ został zainstalowany
	Wskazuje tryb Cloud Hunting
	Wskazuje tryb Pinpoint
	Wskazuje tryb Manual Zero
	Czułość = Super
	Czułość = Wysoka
	Czułość = Srednia
	Czułość = Niska
	Błąd baterii
	Bateria znajduje się w stanie powyżej lub poniżej idealnej temperatury i może nie ładować się prawidłowo
	Wystąpił błąd czujnika

Polski